





Leipzig - Brücke der Kulturen e.V.

Второй год работает наше общество. Итоги подводить рано, тем более что не все планы осуществились, но мы надеемся, что сможем собрать больше неравнодушных людей, готовых помогать ближним.

Интеграцию понимают по-разному. Некоторые так стремятся слиться с немецким обществом, что стараются уничтожить родные корни, забыть язык, культурные традиции, нравы и обычаи. Другие, напротив, с трудом принимают не только немецкий язык, но и местный менталитет. И первый, и второй путь могут привести в тупик.

Отказ от своих корней чреват тем, что можно оказаться в изоляции, не найдя себя в новом не всегда понятном мире.

Стремление жить только по своим правилам и законам, тоже приводит к одиночеству.

Как стать полноценным членом

общества, сохранив себя как личность? Этим вопросом задаются не только эмигранты, но и все европейское сообщество. С объединением Европы границы многих стран стали прозрачными для людей, ищущих себе наилучшее применение. Европейские государства вырабатывают сейчас особую политику по интеграции иностранцев. Уже можно говорить о том, что в целом консенсус достигнут.



Специалисты считают, что чем больше деловых (производственных), интернациональных, культурных и спортивных связей между людьми, тем лучше взаи-

мопонимание, тем меньше конфликтов.

Наше объединение создано, чтобы помочь легче пройти сложный период адаптации к новой жизни.

Мы пригласили профессиональных преподавателей немецкого, английского и русского языков (отказ от русского языка и лишение его наших детей – непростительно).

Мы регулярно проводим вечера отдыха и концерты, на которых выступают музыканты и певцы самых различных школ и направлений.

У нас работают детские кружки английского языка, рисования, шахмат, музыки и танцев.

Мы открыли курс игры на гитаре и собираемся создать молодежный клуб. Успешно работают наш дамский клуб (фото) и курс домашнего парикмахера и маникюра.

Конечно, чтобы помочь, как

можно большему количеству людей интегрироваться в немецкое общество, этого мало. Поэтому мы ищем новые пути и приглашаем всех, кто хочет проявить себя на этом поприще.



Тринадцатого января любители вокального искусства получили подлинное удовольствие, побывав на концерте классической музыки. Молодые певицы Ирина Кириленко и Светлана Шаурель исполнили арии из опер итальянских и русских композиторов. Слушатели отметили высокий профессиональный уровень исполнения, и то, с каким подлинным чувством звучали все музыкальные произведения. Всех тронули искреннее волнение и творческое вдохновение Ирины и Светланы. Очень высок профессионализм аккомпаниаторов профессора Helmut Weese и Елены Соркиной.

Слушатели были тронуты тем, с каким пониманием русской

музыки звучали произведения Рахманинова в исполнении немецкого музыканта. Мы рады сообщить нашим читателям и всем любителям классической музыки, что наше сотрудничество будет продолжаться. Скоро состоится концерт русского романса. Дату концерта мы сообщим в следующих номерах газеты.



Редакция не несёт ответственности за достоверность и содержание статей и рекламы, грамотность рекламных текстов и объявлений. Материалы публикаций не всегда отражают точку зрения редакции. Мы оставляем за собой право на стилистическую обработку и сокращение материала. Рукописи и фотографии не возвращаются. Перепечатка материалов возможна только с письменного разрешения редакции. Обращайтесь: Integrationsverein Leipzig - Brücke der Kulturen e.V. Projekt "МОСТ" Gerhard-Ellrodt-Str. 26, 04249 Leipzig. Tel.: 0341 / 4201782, FAX: 0341 / 4201781 oder Mobil: 0173 / 3677733, E-Mail: lbk-verein@mail.ru

# LBK НОВОСТИ

Четырнадцатого декабря у нас в дамском клубе, побывали в гостях Альбина Ларина и Юрий Роксман.

«Грусть мира поручена стихам...» (поэты первой волны эмиграции), так назывался литературный вечер.

Стихи и песни поэтов Серебряного века особенно написанные



в эмиграции, наполнены светлой грустью и щемящей тоской по потерянной Родине. Присутствовавшие на литературном вечере увлеченно слушали Альбину Ларину и

Юрия Роксмана. Авторы композиции проявили большой вкус и такт, а высокий эмоциональный настрой затронул каждого слушателя.

Члены дамского клуба благодарят Альбину и Юрия за доставленное удовольствие и надеются, что такие вечера повторятся.



## АНОНС

Хотим обрадовать наших маленьких друзей: в феврале состоится большой детский карнавал! Приглашаем всех! На балу будет проводиться не только конкурс на лучшую маску, но и много других веселых игр.

В феврале мы проводим праздник всех влюбленных. Приходите с подругой или другом, а если Вы пока одиноки, не отчаивайтесь, может быть, именно на этом вечере Вы найдете свою половинку.

## Дамский клуб

Заседания дамского клуба продолжаются. Одиннадцатого января мы принимали у себя представителя международной фирмы "Доктор Нона" и познакомились с их последними новинками лечебной и косметической продукции.

Двадцать пятого января, мы начнем проводить вечера нашей «малой родины», на которых расскажем о тех местах, где мы жили до переезда в Германию. Начнут бывшие жительницы Киргизии. Приглашаем всех, кто хотел бы лучше узнать этот регион бывшего Советского Союза.

Внимание! Для семей с небольшим доходом, предлагаем сделать стрижку или прическу у профессионального парикмахера. Термины по договоренности.

Администрация LBK e.V.  
Справки по тел: 420 17 82

## ПОЗДРАВЛЕНИЯ

В феврале отмечают дни рождения наши любимые сотрудники Михаил Ващенко и Мария Мостепаненко.

Мы желаем им:

В работе - скорости,  
В здоровье - бодрости,  
В счастье - вечности,  
В жизни - бесконечности.

Редакция МОСТа

\*\*\*

**Ире Рыбак 16**  
Меньше плачь и больше смейся,  
Что задумала, добейся,  
Доброй будь и будь умна,  
С днём рождения тебя!



Бабушка, дедушка, папа, мама, Марина

\*\*\*

**Мы рады поздравить Марию Ланге с рождением сына Артура.**

Как замечательно,  
Что Бог Вам мальчика послал!  
Удач ему, прямых дорог,  
Чтоб он счастливым стал!

LBK e.V.

## ГОРОСКОП

Двадцать второго января по восточному гороскопу начинается год огненной свиньи.

Этот год обещает стать годом благополучия и достатка. Именно таким знаком восточный календарь наделяет Огненную Свинью. И действительно, окинув взглядом восемь лет XX века., которые прошли под знаком свиньи, можно заметить, что они были относительно стабильными и благополучными. Пусть лучшие предсказания Нового года сбудутся

## РАБОТА / ПРАКТИКА

**Приглашаем к сотрудничеству всех интересующихся нашим проектом.**

- корреспондента  
- ведущих увеселительных мероприятий

**Ищем помещение для проведения мероприятий.**

Обращаться: LBK e.V. Gerhard-Ellrodt-Str. 26, 04249 Leipzig  
Tel.: 0341 / 420 17 82

### 1. Менеджер по рекламе

Требования: коммуникабельность, возраст 25-35 лет, хорошее знание компьютера, навыки работы с Microsoft Office, умение работать с людьми, немецкий язык.

### 2. Web-программист

Требования: мужчина, 25-35 лет, знания PhotoShop, web-design

### 3. График-дизайнер

Требования: возраст 25-35 лет, знания PhotoShop, web-design

### 4. Call Center Agent/in mit Russisch als Muttersprache und Deutsch

Anforderungen: Gutes Telefonierverhalten, Sicherer Umgang mit Office und dem Internet, Sprachkenntnisse Russisch/Deutsch

### 5. PC-Техник

Требования: мужчины 18-35 лет, начальные знания работы в среде Windows и MS Office, основы построения сетей и сетевых приложений, коммуникабельность

Обращайтесь:

Postfach: 500259

04302 Leipzig

или E-Mail: info@rozetka.de

**Предлагаем место детского психолога / психиатра**

Требования: опыт работы. Условия работы по- договоренности.

Обращайтесь: Riesaer Straße 39  
04328 Leipzig

Tel.: 0341/251 75 77

## Часто задаваемые вопросы при подключении к Интернет

### Что значит DSL? ADSL? SDSL?

DSL - «Digital Subscriber Line» или также - цифровая соединительная линия.

ADSL – «Asymmetric Digital Subscriber Line» – асим метричен, так как полосы ширины частот на передачу (Upstream, -load от 128 килобит) и на загрузку (Downstream, -load от 1024 килобитов) различны.

DSL-соединение при одинаковых Up- и Downloads называется как SDSL «Symmetric Digital Subscriber Line» и часто используется в режиме сервера с постоянным IP-адресом. SDSL используется больше для корпоративных решений, он существенно дороже и подразумевает синхронный трафик данных.

T-DSL является физическим подключением DSL от АО Telekom AG. Само T-DSL подключение содействует только соединению, необходимо еще Интернет DSL-доступ, он предоставляется различными DSL-провайдерами. DSL является принципиально родовое понятие для ADSL, SDSL и определяют имена признака для DSL-тарифов, соединений, фирм проводников, методов передачи данных.

В Германии принято называть общедоступный скоростной интернет через телефонную розетку, как просто DSL. В России ему дают более точную трактовку – ADSL, т.е. когда скорости передаваемых и получаемых данных не одинаковы.

Сколько стоит DSL-интернет и соответственно Flatrate?

Стоимость DSL-доступа зависит от выбора комплекта услуг того или иного интернет-провайдера. В цену может входить:

DSL-линия (в зависимости от скорости);

DSL-тариф (с ограничением в объеме или без);

DSL-телефония (возможность делать звонки через интернет);

комплекс дополнительных услуг по администрации, сервису, контролю.

**Стоимость оборудования и подключения**

Комплекс услуг может содержать стоимость обслуживания телефонной линии или базироваться на телефонных линиях Deutsche Telekom.

В виду высокой стоимости нового подключения DSL-интернета и низкой рыночной стоимости самого доступа провайдеры практикуют заём-

ные условия. Это значит, что основные расходы берёт на себя провайдер, а отношения с клиентом подкрепляет долгосрочным договором на обслуживание.

Пример расценок:

1. Телефонная линия Deutsche Telekom – от 17 €

2. Безлимитный доступ в интернет на скорости 2 Mbit/s – от 17 €

3. Звонки по Германии – от 0 €

4. Международные разговоры, разговоры по мобильным телефонам, сервисные номера и т.п. рассчитываются поминутно.

**Насколько безопасен мой DSL доступ?**

Для DSL, как и для аналогового соединения, стоит установить Firewall и защиту от вирусов. Они защитят ваш компьютер от проникновения снаружи. Актуальное антивирусное программное обеспечение можно также получить у своего DSL-провайдера.

Владельцам беспроводных модемов, необходимо обратить особое внимание на установки.

**Технические условия для DSL-подключения?**

Необходимо убедиться о возможности подключения DSL к вашей тел. розетке. Сделать это можно у нас на сайте (Verfuegbarkeitspruefung).

Для персонального компьютера (PC) или Notebook не требуется особых технических предпосылок. Вы соединяете телефонную розетку со Splitter(ом) (устройство, разделяющее телефонную передачу и DSL-сигнал), Splitter с DSL-модемом, DSL-модем с Netzwerkkarte (сетевой адаптер) или USB-портом вашего компьютера. Затем устанавливаете программное обеспечение для DSL. Частоты будут разделены так, можно одновременно звонить по телефону и пользоваться скоростным DSL-интернетом. Большинство компьютеров уже имеют встроенную Netzwerkkarte и USB-Port.

**Какие объемы передачи используют определенные приложения?**

При ограниченном Flatrate, например, 5 GByte (5000 MByte) можно закачать больше чем 1.700 MP3 мелодий по 3 минуты каждая или 11 часов в день играть в сети. Если Вы хотите качать DivX-Video фильмы при длине записи в 1,5 часа каждый, то примерно 5 GByte используются на примерно 5-ти фильмах. Для большинства пользователей DSL-интернет хватает тарифа с объемом свободных данных в 2

GByte в месяц. Это посещение около 9.000 страниц интернет, закачка 30 CD's или 1 млн E-Mails получить или отправить. Следующие примеры: 6 часов в день и 30 дней в месяц нормального пользования DSL-интернет = 270 MByte; 5 компакт-дисков и соответственно 20 Songs каждый, конвертированных из MP3-Songs = 600 MByte; 24 часа в день интерактивных 3D games = 360 MByte; 2 DivX фильма = 2.000 MByte.

**Может ли использоваться DSL в пути?**

Конечно, ведь DSL является нормальным доступом в интернет. Посредством переносного компьютера со встроенной WLAN-картой можно найти точку входа в интернет (hot-spot) или использовать беспроводной DSL-доступ.

**Как установить DSL-соединение с интернет?**

После подключения линии, необходимо проинсталлировать оборудование и программное обеспечение.

После инсталляции нужно сконфигурировать соединение с интернетом введя свой логин и пароль (Benutzername и Passwort). Это можно сделать при помощи специальной программы дозвона (предоставляется провайдером или производителем оборудования) или непосредственно в среде своей операционной системы.

Если модем имеет функции рутера, соединение нужно сконфигурировать непосредственно в самом рутере. Например, для FRITZ!Box открываем интернет-браузер и вводим адрес „fritz.box“ или „192.168.178.1“. Откроется окно конфигурации модема. В меню „Internet-Zugangsdaten“ вводим свой логин и пароль и выбираем „Übernehmen“.

**Мой DSL доступ(вход) не работает!**

Для этого могут быть различные причины.

1. Проверьте правильность инсталляции оборудования и программного обеспечения.

2. Используйте только специальные провода, поставляемые в комплекте с модемом.

3. Проверьте дату нового подключения DSL (2-6 недель со дня заказа).

4. Лампочка "Led" или "Power" у модема должна дать зеленый и гореть постоянно. В противном случае, свяжитесь с Телекомом или своей фирмой-проводником. Telekom-Hotline Тел: 0800-330-1060 на русском языке.

5. Проверьте настройки сетевой карты (Netzwerkkarte) и перезагрузите компьютер.

6. Проверьте правильность написания имени пользователя и пароля (Benutzername и Kennwort).

При дальнейших проблемах контактируйте со своим DSL-интернет-Провайдером или его представителем. Помехи сети DSL появляются время от времени в определенных регионах.

**Как долго длится подключение DSL?**

Новое подключение DSL длится, примерно, 2 – 5 недель. При смене провайдера с уже подключенным T-DSL - в пределах недели.

**Какие проблемы могут появиться?**

Они, к сожалению, нередки. Некоторые из них:

1. Спешка, недопонимание языка и технических вопросов. Пользователь может также приобрести больше или меньше, чем ему на самом деле необходимо.

2. Проблемы при заказе DSL. Самые частые причины: некорректные данные при заполнении заказа, данных заказчика не совпадают с данными владельца телефона (в случае совместного проживания с другими лицами). Заполняйте правильно и полностью все поля бланка заказа. После оформления заказа приходит (Bestätigung), часто по E-Mail!!!. Внимательно сверьте свои данные. После получения подтверждения, в течение следующих

1-3 недель, приходят письма и оборудование.

Не стоит делать один и тот же заказ несколько раз, а также делать заказ у нескольких провайдеров!

3. При переезде или переходе от провайдера к провайдеру часто речь идёт об освобождении, перенаправлении, портов - DSL-portierung. Необходимо учесть, что DSL привязан к конкретному адресу и телефонному номеру, а с середины 2004 года и к конкретному провайдеру (исключение: T-DSL от Телекома). Пока старый провайдер не освободит порты, а Телеком не переймёт их обратно, новый DSL реализовать невозможно. Эта процедура длится до иногда до 3-х месяцев.

4. Проблемы при конфигурации оборудования и регистрации различных служб, например, интернет-телефонии.

В 80% случаев настройки сделаны неверно, а как результат - повышенные расходы! Стоит обратиться к статьям по настройкам или к специалисту.

Проблемы общего характера (установка оборудования, настройка системы) должны решаться в каждом случае отдельно.

На нашем форуме можно найти помощь по многим вопросам, а также спросить у специалистов.

**Можно ли сэкономить?**

С 01.04.2004 года стоимость подключения DSL не зависит от телефонного тарифа.

**Я хотел бы сменить тариф, как долго это длится и сколько стоит?**

Смена тарифа (Tarifwechsel) у большинства DSL-Provider бесплатна, это можно сделать в собственном инструменте администрации (Administrationstool) самому. Кроме того, здесь можно проконтролировать расходы времени и объема и многое другое. Доступ в административный раздел разрешен сразу после регистрации. Смена тарифа производится по желанию, как правило, раз в расчетный месяц.

Другие провайдеры требуют вначале расторжения действующего тарифа. Можно попробовать сменить тариф по телефону. Смена тарифов Surf-Freistunden или Flatrate возможна только у действующего интернет-провайдера.

Исключением могут быть тарифы, приобретённые в рамках специальной акции, проводимой провайдером. Если, например,

Вы приобрели линию или тариф по особо низкой цене, получили скидки на оборудование с договором на определённое время, провайдер может воспринять понижение тарифа до минимального. В связи с тем, что провайдеры начали предлагать линию DSL под собственным именем, при смене тарифа может быть предложено и перевести линию DSL в ведение провайдера. Будьте внимательны, это дело предпочтения.

В следующем номере : "Как правильно сменить интернет-провайдера".

**ИНТЕРНЕТ + ТЕЛЕФОНИЯ**

Русскоязычный сервис, безлимитная телефония, безлимитный Интернет исключительные!

**Сервис или ТОП-ВЕБКАМЕРА В ПОДАРОК ПРИ ЗАКАZE ЧЕРЕЗ ИНТЕРНЕТ на [www.Rozetka.de](http://www.Rozetka.de)\***

Интернет до 16 Mbit/s

3DSL-высокоскоростной доступ в Интернет	29,99 €
+ Безлимитный интернет	0,- €
+ Звонки без ограничений	0,- €
+ Коллекция фильмов	0,- €
+ Русскоязычный сервис	0,- €
<del>29,99 €</del>	
Первые 6 месяцев	<b>19,99 €</b>
	€/Месяц

30 EURO GUTSCHEIN

\*DSL-пакет доступен только на телефонном подключении от Deutsche Telekom от 16,99 €/m. Вводный прайс – 19,99 € действует на протяжении 6 месяцев, затем 29,99 € в месяц. Бесплатные звонки на все городские телефоны Германии (Festnetz) плюс 4 телефонных номера дополнительно. 100 фильмов из коллекции крупного TV-провайдера «Maxdome» в каждом пакете. Стоимость базового оборудования и подключения DSL провайдер перенимает на себя с учётом 24 месячного договора на обслуживание. Service-Gutschein на сумму 30 Euro действует по всей Германии, только при заказе нового подключения к Интернету через службу Rozetka.de. Сервис гарантирует предоставление персонального консультанта в период нового подключения и проведения всех необходимых административных и технических работ, связанных подключением и настройкой оборудования. Время бесплатной консультации ограничено. Или, как альтернатива, дополнительный подарок на выбор при самостоятельном заказе через Интернет на сайте [www.Rozetka.de](http://www.Rozetka.de). Например, новая вебкамера с 1,3 mlp rx, с подсветкой и микрофоном.

**DSL INTERNET FLATRATE OT**

**0341 - 860 65 75**

\*Звоните, время акции ограничено!

Rozetka.de

# Сказка, изменившая мир

Д. Р. Р. Толкиену (1892-1973) посвящается.

Английский литератор и филолог Толкиен совершил поистине культурную революцию. Сам он не узнал о своей судьбоносной роли: бум интереса к его творчеству пришелся на семидесятые – восьмидесятые годы.

Мир Толкиена необычайно притягателен, в него хочется поиграть. Одно дело читать, другое – почувствовать себя героем детально разработанного фантастического мира. В 1990 году под Красноярском состоялись первые Хоббитские игры, на которые собралось около сотни поклонников Профессора, попытавшихся разыграть действие на местности. Игра понравилась, ее решили проводить ежегодно. Некоторые центры, например, проводивший Хоббитские игры в 1991м году клуб «Город Мастеров», существуют и поныне.

1989 – 1991 годы можно считать началом толкиенизма в России. Именно тогда возникло большинство так называемых старых зубров.

К 1993-му году толкиенисты окончательно отделились от клубов научной фантастики. С этого времени начинает активно развиваться толкиенистский фольклор: стихи, баллады, скетчи, песни, посвященные каким-то событиям из произведений Профессора или эпизодам той или иной игры. Игр проводилось все больше, в самых разных местах. Возникли театрализованные празднества-конференции, самиздатовские журналы (до пятого номера дожили немногие). В 1992 году в Москве, в Нескучном саду, организовалась постоянная тусовка, известная под названием

«Эгладор». Изменилась и внешность толкиенистов. Людей в плащах и с гитарами замечали здесь и раньше, но теперь они взяли в руки деревянные мечи и активно размахивали ими, изображая фехтование. Постепенно толкие-

реальностью стала стираться, возможно, навредила мода на Толкиена. Объявилось множество Гэндальфов, Арагорнов, Фродо и Леголасов обоих полов. Одну такую группу совсем зашкалило: ребята приняли забежавшую на игровой полигон бродячую собаку за вервольфа, которого на них напустила предавшаяся Тьме команда противника. Другие на полном серьезе уверяли, что только победа светлых сил на играх 1991 года спасла Россию в период августовского путча, мол, восемь членов ГКЧП были астральными двойниками оставшихся в живых назгулов.

Со временем ролевое движение расширилось. Некоторые клубы тесно контактируют с городской администрацией, а та иногда даже спонсирует игры и конференции. Появились телепередачи и статьи, в которых журналисты непредвзято анализируют ролевое движение, рассматривая его как нормальный вид молодежного досуга, что-то вроде конкурсов самодеятельной песни, туристических слетов, клубов любителей фантастики. Ролевое движение во многом отошло от толкиенизма и зажило самостоятельной жизнью. Конечно, в большинстве клубов первая организованная игра так или иначе отталкивалась от Толкиена. Поэтому многие в ролевом движении, отнюдь не являясь «идейными эльфами», носят эльфийские клички, ведь человека обычно запоминают по его первой игровой роли. Расширилась и литературная база игр, например, благодаря романам Перумова. Игра живет!



Рисунок Влады Веселковой

нисты переместилось из-под крыши физфака МГУ и РГУ в Нескучный сад.

А потом толкиенизм «заболел». Возможно, толкиенисты заигрались и грань между игрой и



**Занятия по адресу:**  
**Gerhard- Ellrodt- Str.26,**  
**04249 Leipzig Запись по**  
**телефону: 0341 / 420 17 82**

## Дорогие девочки и мальчики!

Приглашаем вас на индивидуальные или групповые занятия на пианино и синтезаторе!

Заниматься музыкой доставляет удовольствие!  
Дети, занимающиеся музыкой, легче учатся в школе!



Музыка способствует развитию концентрации, выдержки и памяти!

## Святки

С давних пор повелось, что многие народы накануне Нового года борются с нечистой силой. В эти дни, по народному поверью, активизируется вся нечисть. Колдуны, духи мертвецов, черти подстерегают зазевавшегося человека на каждом шагу. Более того, в эти дни появляется особая напасть – «святотницы» – безобразные волосатые уродцы, которые подвывают и пляшут. Эти твари не так безобидны, как может показаться, своими длинными когтями отрывают от человека куски. Рядом с ними обычно обитают буки. Это страшный урод, который пристаёт с каверзными вопросами и загадками. Не отгадаешь загадку – заберет навечно.

На Руси, чтобы избавиться от нечистой силы, толпа молодых парней верхом на лошадях с заклинанием, криком и визгом носилась по всем дворам, била метлами и кнутами по темным углам и закоулкам. Вдобавок к этому на окнах, дверях, ставнях рисовали мелом кресты. У разных народов своя национальная нечисть.

Румыны после дня святого Андрея прятали топоры, вилы, ведь ими могли завладеть строги – духи умерших грешников. Одна управа на них – чеснок. Его ели, даже натирали им

тело. Чеснок считали верным средством от нечисти все европейские народы.

Австрийцы, бельгийцы, голландцы, испанцы и португальцы страшились



«дикой охоты», которая просится в самые темные ночи по небу. Компания – страшнее не бывает: злые духи, упыри, ведьмы, черти, ожившие мертвецы. Иногда «дикая охота» спускалась на землю.

Существуют и добрые святотные духи, которые помогают человеку измениться к лучшему или предсказывают будущее. Особенно важ-

ными были эти дни для девушек, так как издавна святочные гадания на суженного во многом определяли судьбу.

Раз в крещенский вечерок  
Девушки гадали,  
За ворота башмачок,  
Сняв с ноги, бросали...

Гадали на Руси и под Рождество, но самым верным считалось гадание под Новый год. Надо было соблюдать особые правила: гадать без креста, без пояса и не благословясь. Почти все гадающие желали узнать свое будущее: скоро ли, куда и за кого выйдут замуж? Как сложится жизнь в чужой семье?

Гадали обычно вечером или ночью. Наиболее распространенное гадание с петухом. Если девушек было много, они раскладывали на полу свои кольца, перстни, серьги. Затем брали с насеста петуха, приносили его в избу и ставили в середину круга: чье кольцо или серьгу клюнет петух, та девушка выйдет замуж в течение года.

Гадали на воске, на зеркалах, на яблоке... Яблоко разрезали на девять частей, стоя перед зеркалом, съедали восемь, а последний кусочек бросали через плечо. В зеркале должен был появиться суженый.

*По материалам СМИ*

## Загадка вечной жизни

*Семнадцатого января католики празднуют День святого Патрика, покровителя животных. С каким бы высокомерием люди ни взирали на братьев своих меньших, природа хранит множество тайн, и вопросов становится все больше.*

Человечество испокон веков мечтало о бессмертии. Новый Завет называет его одним из страшнейших проклятий, но люди по-прежнему хотят жить вечно. Пустые фантазии, бред?

В животном мире есть рекорсмены по продолжительности жизни, невероятно длительному выживанию в неблагоприятных условиях. Многие животные впадают в спячку на зиму или во время засухи. Жизненные процессы в этом состоянии замедляются в тысячи раз.

Особенно интересны жабы. Известны случаи, когда они попадали в слой грязи, за тысячи лет превратившейся в камень. Когда окаменевшую грязь разбивали, по свидетельству очевидцев, животных иногда находили живыми.

Одно из первых подобных свидетельств относится к шестнадцатому веку. Придворный хирург Генриха III описал подобное явление: «...в середине одного камня мы обнаружили огромную живую жабу. В нем не было щелей, через

которые она могла бы забраться внутрь...»

В 1862 году на Большой лондонской выставке демонстрировали кусок угля с четким отпечатком лягушки и само животное, найденное в ньюпортской угольной шахте. Многие считали экспонат подделкой. Однако аналогичные находки были сделаны и в других местах. Так, в карьере Кэтлбрук (Бирмингем) в полутораметровом каменном монолите, в самом его центре, в полости размером в два кулака, обнаружилась живая жаба. Она прожила около получаса. Подобных случаев описывается довольно много.

Доктор Роберт Плот утверждал, что жабы могут пережить заточение в дереве (пока живо оно само). Он ссылался на «Записки Французской академии наук» за 1731 год, в которых был приведен следующий случай: в стволе дерева в небольшой нише нашли живую жабу, которая немедленно ускакала.

Ученые решили проверить подобные факты. Француз Сегин замуровал двадцать жаб в штукатурке – через двенадцать лет четыре были живы. Американец Фрэнк в 1825 году заточил двенадцать жаб в известняк и песчаник, загерметизировал листовым стеклом и

шифером и закопал на метр под землю. Через год жабы в песчанике продолжали жить, а в известняке даже прибавили в весе.

В 1818 году в меловом карьере на глубине пятнадцати метров геолог Кларк увидел в слое окаменелых морских животных трех живых тритонов. Двое сразу умерли, а третий, едва выбравшись из каменного плена, стал резвиться в воде. Каково же было удивление геолога, когда он узнал, что существо это принадлежит к виду, вымершему десятки миллионов лет назад.

Со времени первой такой находки люди задавались вопросом: как живое существо может столь долгое время хранить жизнеспособность?

Есть несколько гипотез. Возможно, животное в такой ситуации впадает в анабиоз, но тогда непонятно, почему у него не атрофируются мышцы?

Другое предположение фантастично. А что, если каменные глыбы каким-то образом превращаются в хронокапсулы, внутри которых время затормаживается? Но в чем причина временной аномалии? Так, пытаясь открыть одну загадку, ученые наталкивались на новые. Не связаны ли они между собой?

*Продолжение следует.  
По материалам СМИ*

## Дело врачей

Тринадцатого января 1953 года газета «Правда» сообщила об аресте группы врачей-вредителей. По всей стране развернулась массированная кампания против «подлых шпионов и убийц в белых халатах», имевшая явную антисемитскую направленность. Хотя среди арестованных врачей было немало русских, упор был сделан на лиц с еврейскими фамилиями. Арестовывали медработников, так или иначе связанных с Лечебно-санитарным управлением Кремля (ЛСУК).

Началось же все с ареста в ноябре 1950 года по делу Еврейского антифашистского комитета Якова Этингера, личного врача Берии. Под воздействием МГБ Этингер признался, что неправильным лечением намеренно отправил на тот свет секретаря ЦК Щербакова и собирался сократить жизненный путь ряда других партийных руководителей. Но громкого дела не вышло, — Этингер скоропостижно скончался в камере.

Возглавлявшего МГБ Абакумова обвинили в том, что он умышленно умертвил важного свидетеля, сняли с поста и арестовали. Органы госбезопасности не сомневались в существовании законспирированной организации, цель которой — сократить жизнь руководителей партии и правительства.

Сталин, человек от природы недоверчивый и мнительный, не доверял собственным докторам. Девятого января 1952 года личный врач стареющего правителя Владимир Виноградов в последний раз осмотрел своего пациента и, обнаружив повышенное артериальное давление, череватое инсультом, порекомендовал ограничить активность. Сталин тут же отказался от услуг Виноградова.

Вскоре, в июле 1952 года, на свет была извлечена написанная в 1948 году докладная записка врача Лидии Тимашук, адресованная начальнику охраны Сталина Н.С. Власику. В ней сообщалось о неправильном диагнозе, поставленном Жданову Виноградовым, Егоровым и их коллегами. Заведующая кабинетом электрокардиографии Тимашук определила у пациента инфаркт, медицинские же светила нашли сердечную астму. Чтобы покрыть ошибку, при вскрытии свежие рубцы на сердце Жданова, свидетельствовавшие о недавнем инфаркте, кремлевские врачи характеризовали как фокусы некроза, очаги миомаляции и тому подобное.

В.Н. Виноградов, П.И. Егоров, Г.И. Майоров, А.Н. Федоров, А.А. Бусалов, А.М. Гринштейн, М.С. Вовси, А.И. Фельдман, Я.С. Темкин и многие другие врачи, упомянутые в записке Тимашук и показаниях Этингера, были арестованы.

Жданов, как и Щербаков, был заядлым алкоголиком, что и спровоцировало сердечное заболевание. Но врачи предпочитали не упоминать, что вождь страдал таким пороком, и изобрели такой обтекаемый диагноз как сердечная астма. Никто тогда не задумывался о роковых последствиях медицинской дипломатии.

По одной из версий, дело врачей связано не только с письмом Тимашук, как заявил Н.С. Хрущев на XX съезде КПСС в 1956 году. Ему предшествовала цепь событий, последовавших за убийством 12 января 1948 Соломона Михоэлса, знаменитого артиста и художественного руководителя Московского государственного еврейского театра. В деле врачей Михоэлсу была отведена роль руководителя антисоветского еврейского националистического центра, якобы проводившего подрывную работу против Советского Союза по указаниям из США. Обвинения во вре-

дительстве и шпионаже, предъявленные Вовси, Когану и Гринштейну, основывались на их знакомстве с Михоэлсом, Вовси даже состоял с ним в родстве.

Международные корни заговора американской разведки и сионистской организации «Джойнт» Сталин придумал исходя из конкретной политической обстановки. Антисемитизм был удобен, он мобилизовывал массы, давал привычный образ врага в лице жидов. Американцы же — как нельзя лучше годились на роль вдохновителей заговора, так как были главными противниками Сталина в идущей полным ходом холодной войне.

После смерти Сталина Берии потребовались доказательства фальсификации дела врачей, и он дал подследственным возможность рассказать, как их заставляли оговорить себя. В записке на имя Берии от 27 марта 1953 года Виноградов писал: «...у А.А. Жданова имелся инфаркт, и отрицание его мною, профессором Василенко, Егоровым, докторами Майоровым и Карпай было с нашей стороны ошибкой. При этом злого умысла в постановке диагноза и методе лечения не было».

Четвертого апреля 1953 года «Правда» опубликовала Сообщение Министерства внутренних дел СССР, это было признание: громкое дело врачей-убийц, якобы по наущению американской и израильской разведок умертвивших членов Политбюро Щербакова и Жданова и готовивших убийство Сталина и других членов правительства, — фальсификация. Все арестованные были освобождены. Тимашук, награжденную орденом Ленина «за помощь, оказанную правительству в деле разоблачения врачей-убийц», лишили награды «в связи с выявившимися действительными обстоятельствами» дела.

*По материалам СМИ*

## Не бойтесь зубного врача!

«— Что страшнее зубного врача?

— Только темнота.

— Почему?

— Неизвестно, сколько в ней прячется зубных врачей!»

Этим анекдотом начал разговор стоматолог А. Горкунов. Мы не случайно пришли к нему, — даже если свободно владеешь немецким, о своих болячках проще говорить на родном языке.

Читатели часто спрашивают, как и где лучше лечить зубы. Многие делятся горьким опытом, вспоминают о запредельной стоимости протезирования, кое-кто утверждает, что лучше вообще не

обращаться к стоматологам (или в крайнем случае).

С опаской глядя на доктора, задаем самый частый вопрос:

— Почему у многих переехавших в Лейпциг появляется кариес?

— Питьевая вода в городе хорошая, но жесткая, для некоторых она непривычна и может спровоцировать проблемы с зубами.

— Надо ли посещать врача, если проблем нет?

— Обязательно, причем не реже двух раз в год. Даже выбор зубной щетки лучше предоставить специалисту. В продаже имеются щетки четырех степеней жесткости. Своим пациентам мы подбираем не только щетку, но и пасту, ее выбор не зависит от рекламы или моды.

— А теперь самый больной воп-

рос: оплата.

— Стоимость работ должна быть согласована с пациентом до начала лечения. Оплату многих услуг берет на себя больничная касса, например, все виды обезболивания, устранение зубных отложений (раз в год), значительную часть расходов на протезирование (гарантия на все протезные работы действует два года).

— Спасибо за беседу. У Вас замечательный кабинет, новый и такой красивый.

— Надеюсь, пациенты его оценят. И не бойтесь зубного врача. Бойтесь зубной боли. Приходите. Мой адрес:

Antonienstraße 15 (neben AOK)

04229 Leipzig

Тел.: 0341 / 420 51 78



Упоминания о невероятных предсказаниях встречались всегда.

1898 год. Морган Робертсон; малообразованный, но бойко владеющий пером писатель, пишет очередную книгу о морских путешествиях. Как всегда, он черпает вдохновение в своей фантазии, добываясь некоего особого состояния, почти транса. Его книга повествует о гибели судна (длиной более 240 метров, мощностью в 75000 лошадиных сил, скоростью 25 узлов, корабль способен принять на борт около 3000 человек). Робертсон даже «знает» название корабля – «Титан». В ужасе, автор «видит», что спасательных шлюпок на судне всего 24, и начинает описывать столкновение гигантского судна с айсбергом, наблюдая во всех подробностях гибель многих сотен людей. Продолжая писать книгу, он неожиданно для самого себя, начинает описывать кораблекрушение – столкновение гигантского судна с айсбергом, причем наблюдает, во всех подробностях, гибель многих сотен людей.

Книга Робертсона выходит в 1898 году, а настоящий «Титаник» был построен только в 1911ом и погиб в первом же рейсе в 1912 году. Кроме названия, было еще множество совпадений, как технических, так и фактических, – все это оказалось слишком серьезным, чтобы можно было списать на случай.

Гибели «Титаника» предшествовало рекордное число мрачных и довольно точных предсказаний.

Еще раньше, в 1880 году, У. Стед опубликовал в «Пэлл-мэлл газетт» статью, а в 1892 году в другом печатном издании «Ревью оф ревьюс» еще ряд материалов, в которых подробно описал гибель корабля при столкновении с айсбергом. В его статьях упоминается реальное судно «Маджестик», которое сыграло определенную роль в этой трагической истории; а капитаном его был Эдвард Смит, который позднее стал капитаном «Титаника».

Список мрачных предчувствий гибели «Титаника» можно продолжать долго, особенно их количество увеличилось накануне рокового путешествия. Большинство официальных организаций, получивших зловещие предсказания, от них отмахивались, а людей, предупреждавших о катастрофе, объявляли психически неуравновешенными. Но были и те, кто прислушался к своей интуиции. Например, банкир Дж.П. Морган без видимой причины сдал билет.

О людях, которые ощущают некий импульс, помогающий им избежать опасности, сейчас пишут не только журналисты, но и ученые.

Уже давно замечена странная закономерность – перед рейсами самолетов, потерпевших аварии, сдают больше билетов, чем обычно. Более того, эти самолеты вылетают заполненными наполовину.

Подобная закономерность прослеживается и на других видах транспорта. Причем большинство пассажиров не могли убедительно объяснить причину своего поступка, более того, часто события вокруг них помешали попасть на роковой рейс (ломались машины, заболели дети).

В 1958 году американский социолог Джеймсон Стаунтон обобщил статистику более двухсот железнодорожных крушений и почти пятидесяти авиакатастроф за тридцать лет. Оказалось, что в рейсах и поездках, которые закончились трагически, было заполнено около 61% мест. Среднестатистическое заполнение – около 76%.

Современная статистика подтверждает эту закономерность: в ТУ-154 Башкирской авиакомпании из 160 мест было занято только 69; 24 августа 2005 года на ТУ-134, направлявшемся в Волгоград, было всего 35 пассажиров (50% мест); на ТУ-154 в Сочи летело всего 46 человек из 180.

Почему этими рейсами воспользовались меньше людей, чем обычно, почему перед самым отправлением люди отказывались от поездки? На эти и множество подобных вопросов нет ответов, зато есть бесчисленное количество поразительных историй. Более того, некоторые люди, по множеству свидетельств, сумели предвидеть несчастье и избежать его. Историки любят упоминать известного везунчика Уинстона Черчилля. В 1941 году он отказался сесть в машину на свое традиционное место рядом с водителем – и спасся. (Перед машиной взорвалась бомба – адъютант и водитель погибли, у него же не оказалось даже царапин). В другой раз он спас персонал своей столовой, приказав всем спуститься в бомбоубежище, после чего кухню его дома разнесло авиабомбой.

Люди, пережившие войну, наверняка вспомнят подобные случаи, произошедшие с ними или на их глазах.

Около 15% людей, доверяясь интуиции, могут избежать гибели или ее предвидеть.

Проскопия – так называется загадочная способность чувствовать события, которые будущего, а иногда даже «видеть».

Так, принцесса Диана говорила, что погибнет в автокатастрофе. Андрей Тарковский неоднократно предсказывал события будущего. В Стокгольме он остановил машину в одном из районов города, сказав: «Вот место катастрофы». Через несколько месяцев там был убит премьер-министр Швеции Улоф Пальме. На съемках «Сталкера» Тарковский велел оператору задержать кадр на затонувшем в воде календарном листе с датой 28 декабря. Впоследствии оказалось, что это была дата смерти режиссера.

Проскопия будоражит умы ученых, пси-

М.Булгаков. «Мастер и Маргарита» хологов и писателей. Каждый, кто хоть раз столкнулся с этим явлением, пытается как-то его объяснить.

Есть объяснения мистические. Так, кандидат физико-математических наук Валерий Исаков, проанализировав известные ему факты, считает, что 15–17% людей избежали гибели за последние 20 лет (он использовал в основном данные западной статистики). По его расчетам, это около полутора миллионов людей. Вряд ли это простое совпадение. Вмешательство посторонних сил? Ученый не отбрасывает этой версии, обращая внимание на то, что человека часто предупреждает внешний случай. Известный писатель-фантаст Стивен Кинг оказался даже более прагматичным, он считает, что в людях иногда пробуждается система подсознательной сигнализации, которая была хорошо развита у наших далеких предков и спасала их в диком мире, а потом, с развитием цивилизации, зачахла за ненадобностью. Остатки этой системы иногда проявляются в виде интуиции.

Безусловно существует и религиозное объяснение. Верующие считают, что им помогают ангелы-хранители.

Особенно суеверны люди профессий, связанных с риском. Многие бизнесмены прислушиваются не только к своему опыту и знаниям, но и к подсказкам своей интуиции. У Джорджа Сороса перед важными сделками особым образом ныла спина, причем по-разному при удачных и спорных сделках. В рыночных реалиях, когда ситуация может часто непредсказуемо и ежесекундно меняться, финансовый аналитик абсолютно доверял своей спине. После того, как Сороса подлечили, он потерял в России более 2-х миллиардов долларов. Можно утверждать, что даром предвидения владеют немногие. Большинство с трудом принимают решения, особенно связанные с риском. Например, изменить фирму, которая Вас обслуживает, для большинства крайне сложно. Даже зная, что есть лучшие и более экономные, Вы предпочитаете не рисковать. Пусть не очень хорошая, но «понятная», а новая – это значит новый риск. Страшно. Рисковано.

Психологи, работающие с бизнесменами, могут определить степень их будущего успеха и направление деятельности.

Считается, что интуиция работает в тех же областях, что и эмоция, но ближе к интеллекту. Это пороговая зона. Только эмоции – это спонтанная реакция, а интуиции предшествует анализ ощущений.

Интуиция, хотим мы этого или нет, играла и играет большую роль в жизни людей. Прислушиваться к ней или нет, решать Вам. Главное, доверяйте себе, и удача не покинет Вас.

Елена Мостепаненко

## 18 января, у А. Милна, отца Винни-Пуха, день рождения!

Детские книги, песенки, рассказанные на ночь сказки во многом формируют мировоззрение ребенка, понимание добра и зла. Словом, перефразировать известную поговорку: "скажи, что ты читаешь, и я скажу, кто ты". Трудно сказать, какими вырастут современные дети, но все мы в детстве читали Чуковского, Маршака, Пушкина...и, конечно, любили милого толстяка Винни-Пуха. Его приключениями увлекались и дети, и взрослые.

Русский вариант книги отличается от авторского: перевод сделал прекрасный писатель. Б.Заходер, который преобразил милого медвежонка. Заходера можно считать соавтором А.Милна.

Вот, что писал о своей работе над книгой о Винни-Пухе Б.Заходер.

... Но разумеется (еще более "прежде всего!"), нужно было понять героев сказки. Кто такие эти игрушки и зверушки, где коренится их сказочное обаяние, почему они вызывают у людей – в частности, у меня – ту любовь с первого взгляда, о которой я упоминал выше? И мне кажется, я кое-что понял. Все они – необычайно глубокие и яркие образы, живые воплощения глубинных чело-



веческих характеров, типов. Я бы сказал даже, архетипов... И скептик и пессимист Иа-Иа, и не в меру деятельный интриган Кролик, и необычайно ученая дама Сова, этот пернатый синий чулок, и "очень маленькое существо" – Пятачок, и поэт-философ Винни-Пух... Но и Пух, и Все-Все-Все, такие разные, имеют две общие черты. Каждый из них воплощение естественности, правды, природы. Но помимо этой "натуральности", есть у них и еще одна общая черта, делающая их, на мой взгляд, совершенно неотразимыми. Все они наивны... Наивно интригует Кролик, наивно выражает свой пессимизм и скептицизм Иа-Иа. И конечно же, наивен великий мудрец, поэт – философ "с опилками в голове" – Винни-Пух. В своей наивности он провозглашает великие истины – и они вызывают у слушателя не протест (увы, с великими истинами это порой случается), а радостное приятие. Не стоит недооценивать наивность. Наивность – огромная сила. Она вызывает у собеседника добрую улыбку. И она – наряду с глупостью или безумием героя,

безразлично, подлинными или мнимыми, – позволяет нам переварить и принять даже такие неприятные (во всяком случае, в литературном персонаже) вещи, как ум и мудрость.

*Б. Заходер, журнал "Вопросы литературы", 2002 год.*

### ДЛЯ ЧЕГО НУЖНО СТРАХОВАНИЕ ОТ НЕСЧАСТНОГО СЛУЧАЯ (UNFALLVERSICHERUNG)?

Веселая компания, непринужденная атмосфера, праздник, фейерверк... больница?!

Не самый удачный конец, не правда ли?

Уверены ли вы, что вылазка на природу, работа по дому, поход в спортзал, прогулка с собакой закончатся без происшествий?

Никто не застрахован от несчастного случая. «Судьба, – скажет кто-то, – от нее не уйти!» Да, от ударов судьбы никто не застрахован, но избежать материальных затруднений может каждый.

«Государство предоставляет страховую защиту», – думают многие. Действительно, работающие и учащиеся застрахованы работодателем или профсоюзом от несчастного случая на рабочем месте, а также по пути на работу и с работы. Эта страховка обязательна, действует с первого рабочего дня, и взносы полностью выплачивает работодатель. Но она не распространяется на несчастные случаи в свободное время. А вот частная страховка от несчастного случая поможет уберечь себя и близких от последствий беды в своих стенах, в отпуске, на прогулке, в спортзале или на дороге. Взносы придется платить из собственного кармана, но они не такой уж тяжелый груз по сравнению с финансовым бременем, которое нередко влечет за собой несчастный случай, особенно если за пострадавшим понадобится уход. Такие расходы могут привести к разорению.

На помощь государства и благотворительных организаций полагаться не стоит, она невелика, да и по инстанциям набегаться. Медицинская помощь предоставляется каждому, но только самая необходимая и на определенный срок. Потом пострадавшему придется самому выбивать необходимые средства. Прошли те времена, когда больничные кассы щедро раздавали инвалидные коляски и слуховые аппараты, очки и зубные протезы. Эти вспомогательные средства (Hilfsmittel) можно и сейчас получить бесплатно. Вопрос в том, какие. Допустим, требуется инвалидная коляска. Вместо современно-

го – и дорогого – чуда техники могут предложить устаревшую, бывшую в употреблении.

Частная страховка поможет, и когда несчастный случай произошел на рабочем месте. Государственная пенсия по нетрудоспособности, выплачиваемая из пенсионного фонда, обычно ниже прожиточного минимума. Тем, кто не застрахован дополнительно, придется обращаться в Sozialamt, далеко не щедрый на дополнительные выплаты. Частный страховой договор является в этом случае оптимальным решением.

#### Для чего нужно частное страхование?

Частная страховая защита призвана закрыть пробелы в государственном страховании.

Так, при наступлении инвалидности могут потребоваться дорогостоящее переоборудование квартиры или дома и постоянный уход. Как правило, одних государственных выплат недостаточно.

#### Чем отличается частное страхование от государственного?

##### Государственная страховая защита

- действует только в течение рабочего времени, а также по пути на работу и с работы;
- многие социальные группы, например, маленькие дети и домохозяйки, остаются незащищенными;
- государственных выплат в страховом случае недостаточно для поддержания привычного уровня жизни.

Частная же страховая защита предоставляет комплексную и более эффективную защиту:

- охват всех слоев населения – работающих, безработных, предпринимателей, детей, домохозяек;
- индивидуальный подход при заключении частного договора и самостоятельное планирование размера и вида выплат;
- круглосуточное действие независимо от места нахождения пострадавшего (на работе и дома, в Германии и в других странах).

*Продолжение следует*  
Информация по Тел.: 0341 / 420 17 81

# тусовка

**Американский дизайнер Майкл Корс (Michael Kors)** составил список классических аксессуаров, которые должны присутствовать в гардеробе каждой женщины.

## 1. Жемчуг

Нитка жемчуга, крупного или мелкого, в зависимости от предпочтений, – это классика. Жемчуг не только шикарно выглядит, он придает лицу естественный блеск, который сродни мягкому свету свечи, объясняет дизайнер.

**2. Бриллиантовые серьги-гвоздики**  
«Носите самые крупные, какие

только можете себе позволить, советует Корс. – А если не можете позволить себе настоящие, есть множество прекрасных имитаций». Бриллиантовые серьги-гвоздики – отличное дополнение к джинсам с футболкой, к маленькому черному платью. Они уместны и на юной девушке, и на зрелой женщине. «Немного найдется вещей, скромных и роскошных одновременно, сережки-гвоздики из их числа», – отмечает Корс.

## 3. Очки-«авиаторы»

Такие очки придают значительности и загадочности. «Они автоматически превращают в звезду, – говорит дизайнер. – Это та вещь, у которой нет возраста или пола».

## 4. Крупные часы-браслет

Такие часы, функциональные и роскошные, словно сообщают об их обладательнице: «Я стильная, но я нарушаю правила», – говорит Корс.

## 5. Кожаная сумка

Дизайнер разделил сумки на четыре группы, поскольку, по его словам, универсального варианта не существует.

Во-первых, элегантная сумка-кошелек – фактурная, желательна под змеиную кожу. Такую сумку можно положить в большую, с ней можно отправиться налегке на ланч или ужин.

Любой женщине необходима и вместительная сумка с ручками.

Она может быть забавной и необычной (сейчас популярны сумки с яркой сеткой), но обязательно должна быть функциональной.

Еще один классический вариант – мягкая и удобная сумка через плечо. По мнению Корса, она полностью меняет образ. «Дополнив консервативную одежду мягкой замшевой наплечной сумкой, вы сделаете свой образ более непринужденным».

И наконец, женщине нужна небольшая сумочка с ручками, женственная и изящная.

## 6. Туфли

«Когда женщины спрашивают меня, насколько высоким должен быть каблук, я отвечаю: «А на каких каблуках вы выдержите два часа без болеутоляющего?» – смеется Корс. Каблук нужен – неважно, высотой пять или десять сантиметров. К классике Корс относит сандалии на ремешках – черные и под металлик, сексуальные лодочки и туфли без задника, черные, коричневые. Они могут быть лакированными, под крокодиловую или змеиную кожу. Форму мыска Корс оставляет на усмотрение обладательницы туфель».

Если вы хотите ограничиться всего одной парой сапог, то, по словам Корса, они должны быть коричневыми замшевыми, на высоком каблуке. Такая обувь идеально дополнит почти любой наряд.



## игрушки для взрослых

### Ил-2 Штурмовик. Платиновая коллекция



Фирма "1С" сообщила о поступлении в продажу издания "Ил-2 Штурмовик. Платиновая коллекция", объединившего в себе все части знаменитой серии. Этот симулятор – самая исчерпывающая из существующих на данный момент хроника воздушных сражений Второй мировой войны, освещающая все театры военных

действий 1941-1945 годов и знаменитая во всем мире благодаря потрясающему уровню графики, исторической и технической достоверности.

### Diver: Deep Water Adventures

BiArt Studios сообщила о поступлении в продажу английской языковой версии симулятора дайвинга "Diver: Deep Water Adventures", действие которого погрузит нас в морские пучины. Глубины мировых океанов всегда привлекали человека, словно объятия роковой красавицы. Тысячи смельчаков отправлялись на встречу приключениям. Манящие сокровища затонувших кораблей, загадочная природа, легенды... В игре Вам предстоит с головой окунуться в подводную жизнь и совершить огромное количество незабываемых приключений. Но зарабатывать дайвингом на хлеб с маслом Вы сможете только после успешного окончания курсов и полу-

чения диплома профессионального дайвера, а также купив на оставшиеся деньги оборудование для погружений. По заверениям разработчиков, особое внимание в игре уделяется достоверности. Любая подводная миссия представляет собой реальное место и событие. Например, в одном из заданий Вам придется пришвартоваться в проливе Каттегат для поиска и подъема документов с затонувшей подлодки времен Второй Мировой войны.



# Gezielte Diagnose und Technik der Chiropraktik

80% Chiropraktische Heilbehandlung

## WO?

# VOLK

Riesaer Straße 39 Funkenburgstr. 1  
04328 Leipzig 04105 Leipzig  
Tel./Fax: Tel./Fax:  
**(0341) 25 175 77 (0341) 26 181 95**

**Alexander&Sohn** E-Mail: [Physiotherapie\\_volk@web.de](mailto:Physiotherapie_volk@web.de)

**Physiotherapie Logopädie Ergotherapie**

- |                     |                   |                            |
|---------------------|-------------------|----------------------------|
| - Krankengymnastik  | - Sprachtherapie  | - Motorisch-funktionell    |
| - Manuelle Therapie | - Sprechtherapie  | - Hirnleistungstraining    |
| - Man. Lymphdrenage | - Stimmtherapie   | - Psychisch-funktionell    |
| - Spezialmassagen   | - Schlucktherapie | - Sensomotorisch-perzeptiv |
| - Lasertherapie     |                   |                            |

## Хотите ли Вы отведать сказки?

С пылу, с жару, прямо из печи. Жареные и печеные, сладкие и соленые покупайте наши пирожки! По рецепту наших бабушек, всё собственного приготовления!



Пирожки с творогом и изюмом, рисом и яйцом, с кислой капустой; с картофелем, с яблоками, с мясом, печеню, грибами. А так же пельмени, чебуреки, борщи, вареники.

**Приходите! Наша бабушка будет рада!**

Täubchenweg 86, 04317 Leipzig, ☎ 0341 / 68 12 84 6

Straßenbahn Linie 4, Bus 72, 73 bis Breitestr.

часы работы: понедельник - пятница с 9 до 18.30

## Присяжный переводчик ТАТЬЯНА РИНК

доцент Лейпцигского университета предлагает официально заверенные переводы любых документов по норме ИСО

Качество? КАК ДЛЯ СЕБЯ! Цены? КАК ДЛЯ ЛЮБИМОЙ БАБУШКИ!

Сроки? КАК ДЛЯ НУЖНОГО ЧЕЛОВЕКА! А кроме того конфиденциально и с улыбкой! Не доверяйте ВАШИ документы непрофессионалам – часто грамотный перевод решает судьбу!

**DKA Übersetzungsbüro Tatjana Rinck**

An der Verfassungslinde 20 04103 Leipzig Tel.: 0341/2514561

Fax: 0341/2514560 Hotline: 0171/2665813 E-mail: [tarinck@t-online.de](mailto:tarinck@t-online.de)

## Ohne Tat bleibt der schönste Gedanke blass

Mahatma Ghandi



## Privater Pflegedienst

Petra Petzold, Krankenschwester

Am Krähenfeld 3

04416 Markkleeberg

Tel.: 034299-70941 Funk: 0171-3686083

In kleinen Teams bieten wir Ihnen sämtliche Leistungen der Pflege- und Krankenversicherung, sowie individuelle Freizeitgestaltung und hauswirtschaftliche Leistungen an.

Мы рады помочь пожилым и больным людям в ведении домашнего хозяйства, оказать медицинские услуги, оформить различные льготы

**PPPP, 24 Stunden für Sie da! Fordern Sie uns!**

Anerkannt von allen Kranken- und Pflegekassen, wir sind Mitglied der Bundesarbeitsgemeinschaft Hauskrankenpflege

## MAIER REIFEN AUTOSERVICE TUNING

Autohandel Reparaturen Inspektion Unfallschaden HU/AU

Maier Reifen + Tuning Center GmbH

## Быстро, качественно и надёжно!

Unser Angebot an Winterräder! (Neu und Gebrauchte)

195/65/15 Yokohama+Felge Golf/A3/Skoda 50,- € pro Stck.

195/65/15 Conti + Felge Golf/A3/Skoda 60,- € pro Stck.

175/70/13 Pneumant + Felge Megane 40,- € pro Stck.

175/65/14 Matador + Felge Toyota Yaris 45,- € pro Stck

205/55/16 Goodyear + Felge BMW E 46 60,- € pro Stck.

auch Winterreifen 205/55/16 Dunlop - 116,-€; Matador 185/70/14 nur für

20,- €, Alufelgen Mercedes/Audi/VW 16Zoll ab 75,-€. Alle inkl. 16% Mwst.

**Ölwechsel ab 10,50 €, zuzgl. Material; Achsvermessung; TÜV; AU;**

**Tuning; Bremsen; Auspuff - alles was Ihr Fahrzeug braucht!**

Delitscher Str. 63 /Seitengasse 1a, 04129 Leipzig

Unsere Öffnungszeiten:

Mo.-Fr. 08.00 - 18.00 Uhr

Tel.: 0341 / 9 11 75 85

Sa. 09.00 - 12.00 Uhr

Fax: 0341 / 9 11 75 86

Shop <http://www.maier-reifen-leipzig.de> E-Mail: [info@maier-reifen-leipzig.de](mailto:info@maier-reifen-leipzig.de)

## Haben Sie Fragen zu Ihrem FÜHRERSCHEIN? Fahrschule WERNER WIR HELFEN IHNEN !!!

Если у Вас есть вопросы по поводу водительских прав всех европейских категорий, мы готовы Вам помочь. Необходимую информацию по обмену водительских прав или обучению, Вы получите в наших филиалах:

Lützner Str. 175, 04177 Leipzig, Tel. 0341-4771111

В этом филиале мы по средам и четвергам с 15 до 18 часов ответим Вам на все ваши вопросы на русском языке. При обмене прав Вам поможет наш переводчик.

Ratzelstraße 188, 04207 Leipzig, Tel. 0341-4299991

Zschochersche Str. 57, 04229 Leipzig, Tel. 0341-4796677

Звоните, приходите! Мы рады Вам помочь!



Eisenbahnstr. 113B 04315 Leipzig

☎ 0341 / 30 25 17 3 ☎ 0341 / 59 16 16 2

FAX: 0341 / 68 10 29 7 ☎ 0178 / 74 03 34 3

✉ [ipolcenter@online.de](mailto:ipolcenter@online.de)



## Dienstleistungscenter "Igor" предлагает

▶ системы спутникового и кабельного ТВ (Карточки программ НТВмир, RTVint, эротика)

▶ все виды компьютерных услуг (скоростной интернет, ремонт, инсталляция.)

▶ грузовые перевозки (переезд и доставка мебели, бытовой техники. Возможность расчета через Arbeitsamt.)

▶ пассажирские перевозки (Экскурсии, индивидуальные туры, сопровождение.)

▶ продажа автобусных и авиабилетов в страны СНГ, открытие виз

▶ коммиссионная торговля – электро, тв

▶ DVD, книги, газеты, журналы - ab 0,50 €

**Хотите сэкономить? Сомневаетесь в выборе? Нужен специалист?**

**Посетите наш центр!**